

团 / 团 / 圆 / 圆 / 爱 / 科 / 学 / 丛 / 书



名著中的 科学

尼尔斯骑鹅旅行记

(王)

著



YZLI0890114883



荃亚编绘



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

福建少年儿童出版社

团 / 团 / 圆 / 圆 / 爱 / 科 / 学 / 丛 / 书



名著中的 科学

尼尔斯骑鹅旅行记

(瑞典) 拉格洛夫 原著



登亚编



海峡出版发行集团 | 福建少年儿童出版社
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

图书在版编目 (CIP) 数据

尼尔斯骑鹅旅行记/登亚编绘. —福州: 福建少年儿童出版社, 2010. 4

(名著中的科学·团团圆圆爱科学丛书)

ISBN 978 - 7 - 5395 - 3679 - 8

I. 尼… II. ①登… III. ①童话 - 瑞典 - 近代 - 缩写本 IV. ①I532. 88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 042610 号

尼尔斯骑鹅旅行记

——名著中的科学·团团圆圆爱科学丛书

编 绘: 登 亚

出版发行: 海峡出版发行集团

福建少年儿童出版社

社址: 福州市东水路 76 号 邮 编: 350001

http: //www. fjcp. com e-mail: fcph@fjcp. com

经 销: 福建新华发行 (集团) 有限责任公司

印 刷: 福州德安彩色印刷有限公司

厂 址: 福州金山浦上工业园区 B 区 42 幢

开 本: 890 × 1240 毫米 1/20

印 张: 6 字 数: 100 千字

版 次: 2010 年 4 月第 1 版 印 次: 2010 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5395 - 3679 - 8

定 价: 18.00 元

如有印、装质量问题, 影响阅读, 请直接与承印者联系调换。

写给小读者的话



幕布再一次被拉开，这儿有荒诞的喜剧和庄严的悲剧，这儿有美好的亲情和绝望的复仇，这儿有生存和死亡的抉择、道德和情感的彷徨。对孩子来说，所有这一切都来自于名著之中。

名著是老一辈送给孩子们最好的礼物，它伴随着一代又一代孩子走过奇思幻想的童年。但是，当孩子捧起名著的时候，我们常常想，名著应该怎么读？

其实，名著也可以这样读：用锐利的眼睛去发现隐藏在字里行间的一些科学知识，用科幻的思维方式去推测一些有可能出现的奇迹，用实际行动去证实一下它的真实性。

本套丛书向孩子推荐这样一种阅读方法：在阅读故事的同时，更深入地去了解一些与时事贴近的科学知识。本书设计的知识模块包括“大开眼界”、“科学应用”、“科学趣闻”、“科学档案”、“科学探索”、“人与自然”等，可以激发孩子对科学知识的热爱，激发他们努力去探索的欲望。

编 者





科学领域的经典 文学世界的名著
影响世人百年 值得一生品读
献给热爱科学的孩子

目录

MULU

小精灵	1
大雁阿卡	5
深夜遇险	9
莫顿遇险	13
黑老鼠和灰老鼠	18
鹤之舞表演会	22
在罗纳比河的河岸	25
去厄兰岛的途中	30
凶手的下场	34
乌鸦和瓦罐	36
可怜的老农妇	40
绿头鸭雅洛	43
猎狗卡尔	48
可恶的水蛇	50
复仇	55





MULU

冰上遇险	57
大水灾	61
营救巴塔基	66
古矿都遗产的传说	69
帮助大学生	73
小灰雁邓芬	77
尼尔斯被关进公园里	80
雏雕高尔果	82
高尔果被擒	85
寻找食物	88
奥萨和小马茨	93
乌鸦的考验	99
大雁的礼物	104
尼尔斯回家	107
向大雁告别	111





小·精灵

cóng qián zài ruì diǎn de wēi míng hǎi gé xiǎo cūn zhuāng lǐ yǒu yí gè míng jiào ní ěr sī de xiǎo nán hái
从前，在瑞典的威明海格小村庄里，有一个名叫尼尔斯的小男孩。

tā suì shòu gāo gè er zhǎng zhe yí tóu dàn huáng sè de tóu fa ní ěr sī fēi cháng tiáo pí jīng cháng zhuō
他12岁，瘦高个儿，长着一头淡黄色的头发。尼尔斯非常调皮，经常捉
nòng yuàn zi lǐ de jiā qín
弄院子里的家禽。

yí gè xīng qī tiān de zǎo chen ní ěr sī de bà ba mā ma zhǔn bèi qù jiào táng lín zǒu qián bà ba cóng
一个星期天的早晨，尼尔斯的爸爸妈妈准备去教堂。临走前爸爸从
shū guì lǐ ná chū yí běn shū duì ní ěr sī yán lì de shuō nǐ yào zǐ zǐ xì xì de dú děng wǒ men huí jiā
书柜里拿出一本书对尼尔斯严厉地说：“你要仔仔细细地读！等我们回家，
wǒ yào yí yè yí yè de kǎo nǐ
我要一页一页地考你。”

kě bà ba mā ma zǒu le yǐ hòu ní ěr sī què ná zhe shū pā zài zhuō zi shàng shuì zháo le
可爸爸妈妈走了以后，尼尔斯却拿着书趴在桌子上睡着了。



大开眼界

欧洲虔诚的教徒都会定期到教堂祷告，例如该故事中主人公的父母星期天去教堂，这就是一个固定集会的日子。宗教是欧洲人生活中的一个重要部分，教堂是宗教活动的主要场所。欧洲的许多教堂都有着悠久的历史，不少大型教堂始建于11~14世纪。在欧洲，教会曾经非常强大，教会有着至高无上的权力，而且有钱。所以，教会修建了许多规模和豪华程度都令人叹为观止的教堂。这些豪华的教堂所展示的建筑技术也令人惊叹。



bù zhī shuì le duō jiǔ ní ěr sī tū rán bèi yí zhèn chǎo nào shēng jīng xǐng tā sì chù wàng wàng fā xiàn
不知睡了多久,尼尔斯突然被一阵吵闹声惊醒,他四处望望,发现
xiāng zi shàng pā zhe yí gè xiǎo jīng líng tīng mā ma shuō xiǎo jīng líng zhù zài shù lín lǐ bú dàn néng shuō rén lèi
箱子上趴着一个精灵。听妈妈说小精灵住在树林里,不但能说人类
de yǔ yán hái néng hé shòu lèi niǎo lèi jiāo tán bìng qiě huì shī mó fǎ
的语言,还能和兽类、鸟类交谈,并且会施魔法。

kàn dào xiǎo jīng líng ní ěr sī fēi cháng jīng qí tā xiǎng zhuō nòng yí xià xiǎo jīng líng yú shì tā ná
看到小精灵,尼尔斯非常惊奇,他想捉弄一下小精灵。于是他拿
qǐ bǔ chóng wǎng yòng lì yí huī jiù bǎ nà ge xiǎo jīng líng gěi dǎi zhù le kě lián de xiǎo jīng líng yòng lì
起捕虫网,用力一挥,就把那个小精灵给逮住了。可怜的小精灵用力
zhēng zhá zhe ní ěr sī què shǐ jìn yáo huàng zhe nà ge wǎng jiù zài zhè shí ní ěr sī tū rán ái le yí
挣扎着,尼尔斯却使劲摇晃着那个网。就在这时,尼尔斯突然挨了一
jì zhòng zhòng de ěr guāng rén jiù dǎo le xià qù
记重重的耳光,人就倒了下去。

hǎo yí huì er tā shēn yín zhe zhàn le qǐ lái ér xiǎo jīng líng zǎo yǐ
好一会儿,他呻吟着站了起来,而小精灵早已
bú jiàn le zōng yǐng ái guo ěr guāng de yòu liǎn jiǎ huǒ là là de téng tā
不见了踪影。挨过耳光的右脸颊火辣辣地疼。他
zhǔn bèi zuò xià lái chóng xīn niàn shū kě dāng tā cháo zhe zhuō zi zǒu guo qu de
准备坐下来重新念书。可当他朝着桌子走过去的
shí hou què fā jué fáng zi yǐ zi dōu tū rán biàn de hěn dà hěn dà
时候,却发觉房子、椅子都突然变得很大很大。

科学应用

用来捕捉飞行迅速、善于跳跃或在水中游动的昆虫的网,统称捕虫网,一般可分为捕网、扫网和水网3种类型。最常用的是捕网,主要用来捕捉空中飞行或悬停在枝叶端的昆虫,如蝴蝶、蜂和蜻蜓等。对于不同的昆虫,捕捉方法也不同,如捕捉蜻蜓时,由于它们总是沿着一定路线来回飞,途中急捕最有效;对于飞行中的蝴蝶,要从后面挥网追捕才行;停留的蝴蝶,则应从其上方扫过,使其惊飞时捕捉,或用手拿网底扣捕。





tā huán shì sì zhōu yǎn guāng luò zài qián mian de jìng zi shàng tū rán tā
他环视四周，眼光落在前面的镜子上，突然，他
jiān jiào qǐ lái āi yō wǒ zěn me biàn chéng le zhè me xiǎo de yí gè rén
尖叫起来：“哎哟！我怎么变成了这么小的一个人
er zhè yí dìng shì xiǎo jīng líng gāo de guǐ ní ěr sī wū wū de kū le qǐ
儿！”这一定是小精灵搞的鬼，尼尔斯呜呜地哭了起

lái tā kěn qiú xiǎo jīng líng kuài chū lái bǎ tā biàn chéng yuán yàng bìng bǎo zhèng yǐ hòu zài yě bù dǎo dàn le dàn
来，他恳求小精灵快出来，把他变成原样，并保证以后再也不捣蛋了。但
shì tā zhǎo biàn le wū zi yě méi yǒu fā xiàn xiǎo jīng líng de yǐng zi
是，他找遍了屋子，也没有发现小精灵的影子。

dāng tā zǒu dào yuàn zi lǐ shí suǒ yǒu de jiā qín hǎn dào ní ěr sī biàn chéng mǔ zhǐ rén le huó gāi
当他走到院子里时，所有的家禽喊道：“尼尔斯变成拇指人了，活该！
jiào nǐ zài zhuō nòng wǒ men
叫你再捉弄我们！”

ní ěr sī dāi dāi de zhàn zài mén kǒu chī jīng de wàng zhe xiàng tā wéi guo lai de jī qún hé é qún zì yán
尼尔斯呆呆地站在门口，吃惊地望着向他围过来的鸡群和鹅群，自言
zì yǔ dào zhēn qí guài wǒ zěn me néng tīng dǒng tā men shuō de huà zhǔn shì xiǎo jīng líng duì wǒ shī le mó fǎ
自语道：“真奇怪，我怎么能听懂他们说的话？准是小精灵对我施了魔法。”
tīng dào jiā qín men de hǎn jiào tā shí zài wú fǎ rěn shòu dà shēng hǒu dào bì shàng nǐ men de chòu zuǐ xiǎo
听到家禽们的喊叫，他实在无法忍受，大声吼道：“闭上你们的臭嘴！小
xīn wǒ bá nǐ men de máo
心我拔你们的毛。”

fèn nù de jī qún wéi dào tā shēn biān yòng zuǐ zhuó tā ní ěr sī pīn mìng de pǎo jī qún men pīn mìng de
愤怒的鸡群围到他身边，用嘴啄他。尼尔斯拼命地跑，鸡群们拼命地
zhuī wú nài zhī xià ní ěr sī zhǐ hǎo pá dào yī dǔ ǎi qiáng shàng shāng xīn de kū qǐ lái tā xiǎng yào shì bà
追，无奈之下，尼尔斯只好爬到一堵矮墙上伤心地哭起来。他想，要是爸
ba mā ma huí lái yí dìng huì dà chī yī jīng zhōu wéi de rén yě huì lái kàn tā de guài xiàng
爸爸妈妈回来，一定会大吃一惊，周围的人也会来看他的怪相。

zhè shí tā kàn jiàn tiān kōng zhōng yǒu yī qún dà yàn zhèng chéng qún jié duì de cháo běi fēi xíng qí zhōng yī
这时，他看见天空中有一群群大雁正成群结队地朝北飞行，其中一
qún dà yàn cóng yuàn zǐ shàng kōng fēi guo qu shí duì zhe jiā lǐ de yī zhī xióng é hǎn dào gēn wǒ men yì qǐ fēi
群大雁从院子上空飞过去时，对着家里的一只雄鹅喊道：“跟我们一起飞
dào lā pǔ lán qù ba
到拉普兰去吧！”

zhàn zài wéi qiáng shàng de ní ěr sī xiǎng zhè zhī dà xióng é yào shì fēi zǒu de huà bà ba mā ma yī
站在围墙上的尼尔斯想：“这只大雄鹅要是飞走的话，爸爸妈妈一
dìng huì shāng xīn de
定会伤心的。”

ní ěr sī yí xià zì cóng qiáng shàng tiào xià lái jǐn jǐn bào zhù xióng é de bó jǐng yāng qiú
尼尔斯一下子从墙上跳下来，紧紧抱住雄鹅的脖颈央求
zhe shuō nǐ kě qiān wàn bié fēi zǒu a jiù zài zhè yī shùn jiān xióng é téng kōng ér qǐ bǎ ní
着说：“你可千万别飞走啊。”就在这一瞬间，雄鹅腾空而起，把尼
ěr sī yì qǐ dài dào le kōng zhōng
尔斯一起带到了空中。



大开眼界

拉普兰位于芬兰北极圈以北的地区，号称“欧洲最后一块原始保留区”，“圣诞老人的故乡”，每年都会吸引大批的游客前来观光。

拉普兰每年10月便进入冬季，一直到次年5月才开春，整个冬季长达8个月。这里几乎没有工厂，到处是森林、河流。而在冬季，整个地区全被皑皑的白雪覆盖，冰清玉洁，一望无际，犹如世外仙境一般。难怪拉普兰人说，这里是圣诞老人的诞生地，只有如此仙境，才配得上圣诞老人。



大雁阿卡

xióng é dài zhe ní ěr sī gēn zhe yàn qún yì qǐ
雄鹅带着尼尔斯跟着雁群一起

zài kōngzhōng fēi xíng dào le bàngwǎn xióng é gǎn dào
在空中飞行。到了傍晚，雄鹅感到

yǒu xiē pí juàn le tā jié lì pāi dòng chì bǎng rán ér
有些疲倦了，他竭力拍动翅膀，然而

rén jiù yuǎn yuǎn de là zài dà yàn men hòu bian fēi zài
仍旧远远地落在大雁们后边。飞在

duì wěi de dà yàn jiào hǎn dào ā kǎ ā kǎ
队尾的大雁叫喊道：“阿卡，阿卡！”

yǒu yì zhī xióng é gēn shàng le zán men dàn tā hǎo xiàng
有一只雄鹅跟上了咱们，但他好像

fēi bú dòng le kuài zhuì xià qu la
飞不动了，快坠下去啦！”

gào su tā gēn bú shàng duì wu kě yǐ huí jiā
“告诉他，跟不上队伍可以回家

qu lǐng tóu yàn ā kǎ qì chōng chōng de hǎn dào
去。”领头雁阿卡气冲冲地喊道。

xióng é tīng le ā kǎ de huà fēi cháng nǎo huǒ tā xià
雄鹅听了阿卡的话非常恼火，他下

dìng jué xīn yí dìng yào jiān chí xià qu
定决心一定要坚持下去。





tài yáng luò shān hòu yàn qún luò zài le wéi mù bù hú zhǔn bèi guò
太阳落山后，雁群落在了维牧布湖准备过

yè dà yàn men dōu qù xǐ zǎo zhǎo shí wù le wéi yǒu xióng é wú lì
夜，大雁们都去洗澡、找食物了，唯有雄鹅无力
de tān zài dì shàng ní ěr sī gěi tā hē le jǐ kǒu shuǐ guò le bàn
地瘫在地上。尼尔斯给他喝了几口水，过了半
shǎng cái kāi shǐ zài shuǐ lǐ yóu
晌才开始在水里游。

ní ěr sī è jí le tā zài hú biān zǒu lái zǒu qù kě shén me
尼尔斯饿极了，他在湖边走来走去，可什么
yě méi fā xiàn zhè shí xióng é yóu guo lai xián le yì tiáo xiǎo lú yú
也没发现。这时，雄鹅游过来，衔了一条小鲈鱼
sòng gěi le ní ěr sī ní ěr sī sān xià liǎng xià jiù bǎ yú shēng chī le
送给了尼尔斯，尼尔斯三下两下就把鱼生吃了。
xióng é děng ní ěr sī chī wán yú shuō ní ěr sī xiè xiè nǐ gěi wǒ
雄鹅等尼尔斯吃完鱼，说：“尼尔斯，谢谢你给我
shuǐ hē nǐ yuàn yì péi wǒ qù lā pǔ lán ma
水喝，你愿意陪我去拉普兰吗？”

ní ěr sī yì tīng mǎ shàng jiù dā yīng le zhèng shuō zhe lǐng tóu
尼尔斯一听，马上就答应了。正说着，领头
yàn ā kǎ zǒu dào tā men de miàn qián wèn dào nǐ men shì shuí
雁阿卡走到他们的前面，问道：“你们是谁？”

wǒ shì jiā gē mò dùn tā shì wǒ de lǚ bàn xióng é zhǐ zhe
“我是家鹅莫顿，他是我的旅伴。”雄鹅指着
ní ěr sī zhī wú dào tā tā jiào dà mǔ zhǐ
尼尔斯支吾道，“他……他叫大拇指。”

科学趣闻

大雁是人们熟知的随季节迁徙的一种候鸟。

在迁徙途中，为了减小气流阻力，雁群会排成“一”字或“人”字形飞翔。这样，排在第一的领头雁就成了担当重任、领导雁群的首领，它必须承担最大的气流阻力，必须是雁群中身体素质最好的。领头雁也有备用的，当前一只领头雁体力不支时，备用的领头雁就替换它，带领大家继续前进，被替换的领头雁仍有照顾其他大雁的义务。



lǐng tóu yàn ā kǎ yòu shuō dào mò dùn gào su nǐ wǒ shì lǐng tóu dà yàn ā kǎ wǒ cóng dà xuě shān
领头雁阿卡又说道：“莫顿，告诉你，我是领头大雁阿卡，我从大雪山
lái yǐ yǒu duō suì le wǒ men yàn qún měi zhī chū shēn dōu hěn míng guì nǐ kě yǐ jiā rù wǒ men dàn
来，已有100多岁了。我们雁群每只出身都很名贵，你可以加入我们，但
tā bù xíng nǐ bú yào bǎ liú làng hàn suí biàn hé wǒ men hùn zài yì qǐ
他不行。你不要把流浪汉随便和我们混在一起。”

ā kǎ shuō de huà ràng ní ěr sī fēi cháng qì fèn wǒ bú shì shén me liú làng hàn wǒ jiào ní ěr sī běn
阿卡说的话让尼尔斯非常气愤，“我不是什么流浪汉，我叫尼尔斯，本
lái shì rén dàn jīn tiān zǎo shang
来是人，但今天早上……”

kuài gǔn kāi wǒ men bù néng róng rěn yǒu gè rén hùn dào wǒ men dāng zhōng hái méi děng ní ěr sī bǎ
“快滚开！我们不能容忍有个人混到我们当中！”还没等尼尔斯把
huà shuō wán qí tā dà yàn jiù zhēng zhe yào gǎn ní ěr sī zǒu
话说完，其他大雁就争着要赶尼尔斯走。

mò dùn gǎn jīn shuō jiù ràng zhè ge kě lián de xiǎo rén er liú xià ba
莫顿赶紧说：“就让这个可怜的小人儿留下吧。”

ā kǎ shuō dào mò dùn nǐ yào dān bǎo tā bú huì shāng hài wǒ men
阿卡说道：“莫顿，你要担保他不会伤害我们。”

ā kǎ shuō wán jiù zǒu kāi le
阿卡说完就走开了。

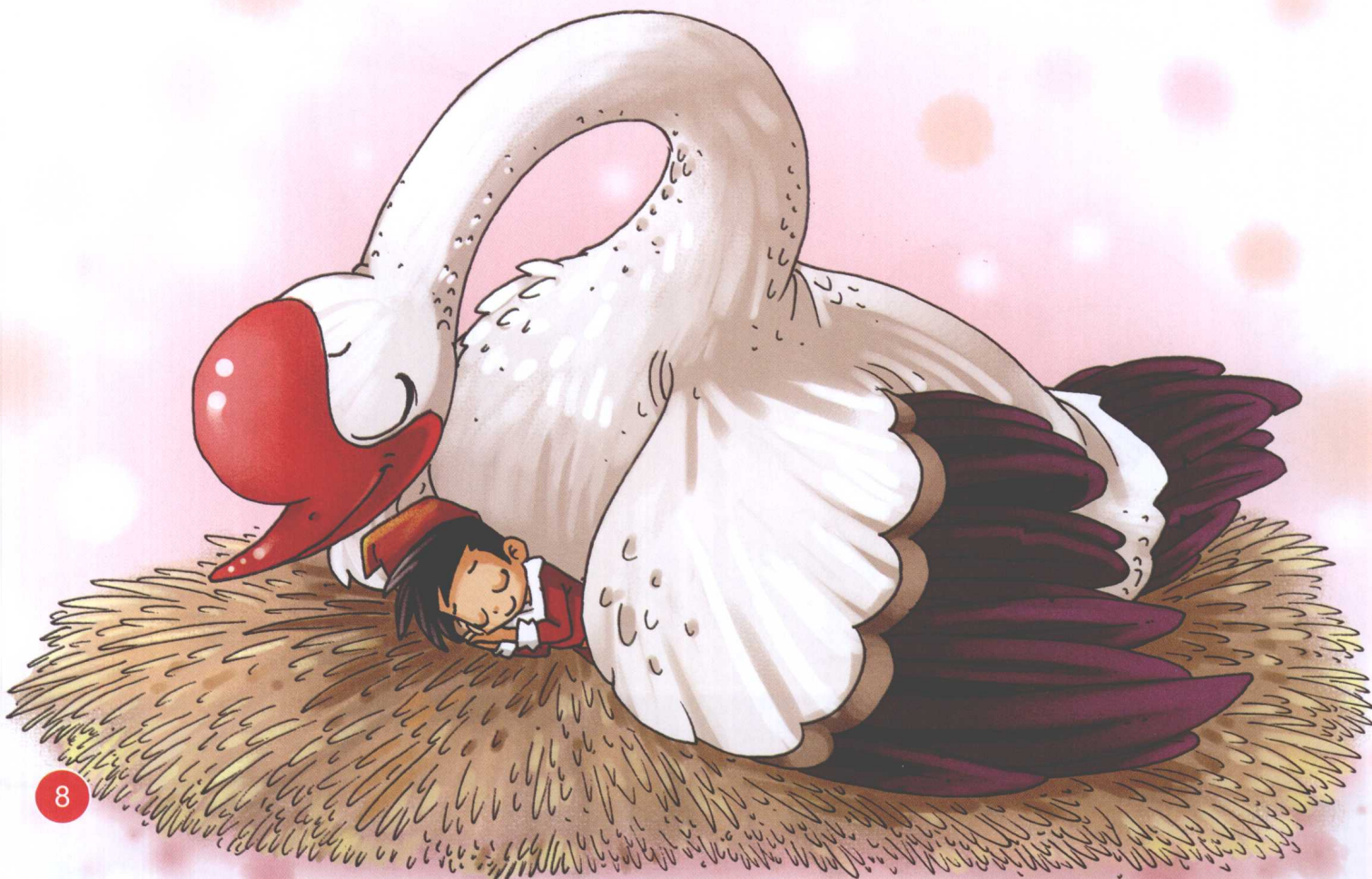


zhè ràng ní ěr sī yǒu yì sī bù ān dàn xióng é mò dùn què yǒng qì shí zú wǒ men màn màn shuō fú tā
这让尼尔斯有一丝不安，但雄鹅莫顿却勇气十足，“我们慢慢说服他
men xiàn zài wǒ xiǎng dào nà biān zuì dà de fú bīng shàng shuì jiào nǐ kuài diǎn er dòng shǒu shōu jí gān cǎo ba
们。现在我想到那边最大的浮冰上睡觉。你快点儿动手收集干草吧。”

ní ěr sī bào le yí dà bào gān cǎo mò dùn yòng zuǐ diāo zhù tā de yī lǐng dài zhe tā yì qǐ fēi dào fú
尼尔斯抱了一大抱干草，莫顿用嘴叼住他的衣领，带着他一起飞到浮
bīng shàng zhè shí dà yàn dōu yǐ hū hū de shuì zháo le
冰上。这时大雁都已呼呼地睡着了。

bǎ gān cǎo pū zài bīng shàng zhè yàng wǒ kě yǐ yǒu ge zhàn jiǎo de dì fang nǐ bāng wǒ máng wǒ yě bāng
“把干草铺在冰上，这样我可以有个站脚的地方。你帮我忙，我也帮
nǐ máng mò dùn shuō dào
你忙！”莫顿说道。

ní ěr sī zhào zhe fēn fu zuò le dāng tā pū hǎo gān cǎo hòu xióng é diāo qǐ tā bǎ tā sāi dào chì bǎng
尼尔斯照着吩咐做了。当他铺好干草后，雄鹅叼起他，把他塞到翅膀
dǐ xià bù yí huì er ní ěr sī jiù tǎng zài jì nuǎn huò yòu shū shì de yǔ máo lì shuì zháo le
底下。不一会儿，尼尔斯就躺在既暖和又舒适的羽毛里睡着了。





深夜遇险

yè shēn le dāng suǒ yǒu de dà yàn dōu shuì shú le yǐ hòu yǒu yì zhī míng jiào
夜深了,当所有的大雁都睡熟了以后,有一只名叫
sī mì ěr de hú li mài zhe qīng de tīng bú jiàn de jiǎo bù zuān chū shù lín xiàng hú
斯密尔的狐狸迈着轻得听不见的脚步,钻出树林,向湖
biān zǒu lái yuán lái tā bàng wǎn de shí hou jiù kàn jiàn le zhè qún dà yàn tā duō
边走来。原来他傍晚的时候就看见了这群大雁,他多
xiǎng cháng chang dà yàn de wèi dào a dāng sī mì ěr kuài dào dà yàn shēn biān de shí hou jiǎo dǐ yì huá pèng chū
想尝尝大雁的味道啊。当斯密尔快到大雁身边的时候,脚底一滑,碰出
le xiǎng shēng dà yàn men dùn shí jīng jiào zhe fēi dào le kōng zhōng
了响声。大雁们顿时惊叫着飞到了空中。

kě zhè shí ní ěr sī què fā xiàn hú li zuǐ li yǐ jīng diǎo zhāo yì zhī dà yàn le tā fēi cháng zhāo jí lì
可这时尼尔斯却发现狐狸嘴里已经叼着一只大雁了,他非常着急,立
kè gǎn guo qu hǎn dào kuài bǎ dà yàn fàng xià
刻赶过去喊道:“快把大雁放下!”

科学趣闻

在日常生活中,人们总是习惯把狐叫做狐狸,其实狐和狸是两种动物,只是因它们外形相似,且都是夜间活动,所以人们把它们混为一谈。一般来说,狐比狸要大一点,身体也瘦些,狐的眼睛细长,并向上翘。狸比狐愚笨,莽撞又贪食,容易被捕捉。这个故事中说的狐狸其实就是狐。狐身体细长,有一条长长的大尾巴,浑身长着蓬松的细毛,是一种很贵重的毛皮兽类动物。狐生活在森林、草原、丘陵等处,居住在树洞或土穴之中。当遇到敌害时,尾根部的臭腺能放出一种奇臭气味,用来保护自己。



ní ěr sī biān hǎn biān zhuī le guò qù zhōng yú zài yí piàn cū zhuàng de
尼尔斯边喊边追了过去,终于在一片粗壮的
shān máo jǔ shù lín lǐ zhuī shàng le sī mì ěr tā yì bǎ zhuā zhù le hú li
山毛榉树林里追上了斯密尔,他一把抓住了狐狸
sī mì ěr de wěi ba
斯密尔的尾巴。



hú li tuō zhe tā wǎng qián pǎo pǎo le yí duàn biàn tíng le xià lái bǎ dà yàn liào
狐狸拖着他往前跑,跑了一段便停了下来,把大雁摞
dào dì shàng yòng qián zhuǎ àn zhù huí guò tóu lái cháo zhe ní ěr sī dà hǎn nǐ zhè ge
到地上,用前爪按住,回过头来朝着尼尔斯大喊:“你这个
xiǎo rén er nǐ táo bù chū wǒ de shǒu xīn ràng nǐ kàn kan wǒ shì zěn me yǎo sǐ zhè zhī dà yàn de
小人儿,你逃不出我的手心,让你看看我是怎么咬死这只大雁的。”

zhèng dāng hú li zhāng kāi dà zuǐ cháo dà yàn yān hóu yǎo xià qu de shí hou ní ěr sī shǐ chū hún shēn lì qì
正当狐狸张开大嘴朝大雁咽喉咬下去的时候,尼尔斯使出浑身力气
měng de yí zhuài sī mì ěr bèi tuō de wǎng hòu dào tuì le jǐ bù
猛地一拽,斯密尔被拖得往后倒退了几步。

zhè yàng dà yàn jiù chèn jī tuō shēn le tā zhēng zhá zhe pāi dòng shòu shāng de chì bǎng téng kōng ér qǐ chuān
这样大雁就趁机脱身了,他挣扎着拍动受伤的翅膀腾空而起,穿
guo zòng héng jiāo cuò de shù zhī fēi dào le kōng zhōng
过纵横交错的树枝,飞到了空中。

